



Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Cư Ma La Thập

Việt dịch: Tỳ-kheo Thích Trí Tịnh

# DIỆU PHÁP LIÊN HOA KINH

01

QUYỂN THỨ NHẤT

PHẨM TỰ – THỨ NHẤT 1.A

*(Kinh văn từ trang 24 – 49)*

Kinh Tam Thiên Phật Danh – 750

# NGHI THỨC TRÌ KINH PHÁP HOA

TỊNH PHÁP GIỚI CHƠN NGÔN

**Án Lam.** (7 lần)

TỊNH KHẨU NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Tu rị tu rị, ma-ha tu rị, tu tu rị ta bà-ha.** (3 lần)

TỊNH BA NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Án ta phạ bà phạ, thuật đà ta phạ,**

**đạt ma ta phạ, bà phạ thuật độ hám.** (3 lần)

PHỔ CÚNG DƯỜNG CHƠN NGÔN

**Án nga nga năng tam bà phạ phiệt nhựt ra hồng.** (3 lần)

## CÚNG HƯƠNG

Nguyện đem lòng thành kính  
Gởi theo đám mây hương  
Phưởng phất khắp mười phương  
Cúng dường ngôi Tam Bảo  
Thề trọn đời giữ đạo  
Theo tự tánh làm lành  
Cùng pháp giới chúng sinh  
Cầu Phật từ gia hộ  
Tâm Bồ-đề kiên cố  
Chí tu học vững bền  
Xa bể khổ nguồn mê  
Chóng quay về bờ Giác.

## TÁN PHẬT

**Pháp Vương Vô Thượng Tôn**

**Tam giới vô luân thất**

**Thiên nhân chi Đạo sư**

**Tứ sanh chi Từ phụ**

**Ư nhứt niệm quy y**

**Năng diệt tam kỳ nghiệp**

**Xưng dương nhược tán thán**

**Ức kiếp mạc năng tận.**

## QUÁN TƯỢNG

Năng lễ, sở lễ tánh không tịch,  
Cảm ứng đạo giao nan tư nghì,  
Ngã thử đạo tràng như Đế châu,  
Thập phương chư Phật ảnh hiện trung,  
Ngã thân ảnh hiện chư Phật tiền,  
Đầu diện tiếp túc quy mạng lễ.

## ĐÁNH LỄ TAM BẢO

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Tận Hư Không Biến Pháp Giới, Quá, Hiện, Vị Lai Thập Phương Chư Phật, Tôn Pháp, Hiền Thánh Tăng Thường Trụ Tam Bảo. (1 lạy)**

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Ta Bà Giáo Chủ Điều Ngự Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật, Đương Lai Hạ Sanh Di Lặc Tôn Phật, Đại Trí Văn Thù Sư Lợi Bồ-tát, Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ-tát, Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát, Linh Sơn Hội Thượng Phật Bồ-tát. (1 lạy)**

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật, Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát, Đại Thế Chí Bồ-tát, Đại Nguyên Địa Tạng Vương Bồ-tát, Thanh-tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (1 lạy)**

**TÁN LƯ HƯƠNG**

**Lư hương sạ nhiệt,**

**Pháp giới môn huân,**

**Chư Phật hải hội tất diêu vãn,**

**Tùy xứ kết tường vân,**

**Thành ý phương ân,**

**Chư Phật hiện toàn thân.**

**Nam mô Hương Vân Cái Bồ-tát (3 lần)**

**Ma-ha-tát.**

## Nam mô Đại Bi Hội Thượng Phật Bồ-tát. (3 lần)

### CHÚ ĐẠI BI

Thiên thủ thiên nhãn vô ngại đại bi tâm đà ra ni.

Nam mô hắc ra đát na đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bát ra da, Bồ-đề tát đỏa bà da, ma-ha tát đỏa bà da, ma-ha ca lô ni ca da. Án tát bàn ra phạt duệ, số đát na đát tỏa. Nam mô tất kiết lật đỏa, y mông a rị da, bà lô yết đế thất Phật ra lăng đà bà.

Nam mô na ra cần trì hê rị, ma-ha bàn đa sa mế, tát bà a tha đậu du bằng, a thệ dựng, tát bà tát đa, na ma bà già, ma phạt đạt đậu, đát điệt tha. Án a bà lô hê, lô ca đế, ca ra đế, di hê rị, ma-ha Bồ-đề tát đỏa, tát bà tát bà, ma ra ma ra, ma hê ma hê, rị

đà dụng, cu lô cu lô kiết môn, độ lô độ lô, phạt xà da đế, ma-  
 ha phạt xà da đế, đà ra đà ra, địa rị ni, thất Phật ra da, dá ra dá  
 ra mạ mạ phạt ma ra, mục đế lệ, y hê y hê, thất na thất na a ra  
 sâm Phật ra xá lợi, phạt sa phạt sâm, Phật ra xá da, hô lô hô lô  
 ma ra, hô lô hô lô hê rị, ta ra ta ra, tất rị tất rị, tô rô tô rô, bồ-đề  
 dạ bồ-đề dạ, bồ đà dạ bồ đà dạ, di đế rị dạ, na ra cần trì địa rị  
 sắc ni na, ba dạ ma na ta bà ha. Tất đà dạ ta bà ha. Ma-ha tất đà  
 dạ ta bà ha. Tất đà du nghệ thất bàn ra dạ, ta bà ha. Na ra cần  
 trì, ta bà ha. Ma ra na ra, ta bà ha. Tất ra tăng a mục khê da, ta  
 bà ha. Ta bà ma-ha, a tất đà dạ, ta bà ha. Giả kiết ra a tất đà dạ,  
 ta bà ha. Ba đà ma yết tất đà dạ, ta bà ha. Na ra cần trì bàn đà  
 ra dạ, ta bà ha. Ma bà lị thắng yết ra dạ, ta bà ha.

Nam mô hắc ra đát na, đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết  
đế, thước bàn ra dạ, ta bà ha.

"Án tất điện đô, mạn đa ra, bạt đà dạ ta bà-ha." (3 lần)

Nam mô Thập Phương Thường Trụ Tam Bảo. (3 lần)

(Trg 20)

VĂN PHÁT NGUYỆN

Cúi lạy đấng Tam-giới Tôn

Quy mạng cùng mười phương Phật

Con nay phát nguyện rộng

Thọ trì Kinh Pháp Hoa

Trên đền bốn ơn nặng

Dưới cứu khổ tam-đồ

**Nếu có kẻ thấy nghe  
Đều phát lòng Bồ-đề,  
Hết một báo thân này  
Sanh qua cõi Cực Lạc.**

**Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. (3 lần)**

**KHAI KINH KỆ**

**Pháp vi diệu rất sâu vô lượng  
Trăm nghìn muôn ức kiếp khó gặp  
Con nay thấy nghe được thọ trì  
Nguyện hiểu nghĩa chơn thật của Như Lai.**

## TÁN KINH KỆ

Hơn sáu muôn lời, thành bảy cuốn  
 Rộng chứa đựng vô biên nghĩa mầu  
 Trong cổ nước cam-lộ rịn nhuần  
 Trong miệng chất đề-hồ nhỏ mát  
 Bên răng ngọc trắng tuôn xá-lợi  
 Trên lưỡi sen hồng phóng hào quang  
 Dầu cho tạo tội hơn núi cả  
 Chẳng nhọc Diệu Pháp vài ba hàng.

**Nam-mô Pháp Hoa Hội Thượng Phật, Bồ-tát.** (3 lần)

# KINH DIỆU PHÁP LIÊN HOA

## QUYỂN THỨ NHẤT

### PHẨM TỰ THỨ NHẤT

(Tụng trang 24 – 49) 3169

**Tôi nghe như thế này: Một thuở nọ đức Phật ở trong núi Kỳ Xà Quật, nơi thành Vương Xá cùng chúng đại Tỳ-kheo một vạn hai ngàn người câu hội. Các vị đó đều là bậc A-la-hán, các lậu đã hết, không còn phiền não, việc lợi mình đã xong dứt sự ràng buộc trong các cõi tâm được tự tại.**

**Tên của các vị đó là:**

**A-nhã Kiều Trần Như, Ma-ha Ca-Diếp,**

**Ưu Lô Tần Loa Ca-Diếp, Đà Gia Ca-Diếp,**

Na Đề Ca-Diếp, Xá Lợi Phất, Đại Mục Kiền Liên,  
 Ma-ha Ca Chiên Diên, A Nậu Lô Đà,  
 Kiếp Tân Na, Kiều Phạm Ba Đề,  
 Ly Bà Đa, Tất Lãng Già Bà, Ta Bạc Câu La,  
 Ma-ha Câu Hy La, Nan-Đà, Tôn Đà La Nan-Đà,  
 Phú Lô Na Di Đa La Ni tử,  
 Tu Bồ Đề, A-Nan, La Hầu La, v.v...

Đó là những vị đại A-la-hán hàng tri thức của chúng. Lại có bậc hữu học và vô học hai ngàn người.

Bà Tỳ-kheo-ni Ma-ha Ba Xà Ba Đề cùng với quyến thuộc sáu ngàn người câu-hội. Mẹ của La Hầu La là bà Tỳ-kheo-ni Gia Du Đà La cùng với quyến thuộc câu hội.

Bậc đại Bồ-tát tám muôn người đều không thối chuyển ở nơi đạo Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, đều chứng được pháp Đà-la-ni nhạo thuyết biện tài chuyển nói pháp luân bất thối chuyển, từng cúng dường vô lượng trăm nghìn chư Phật, ở các nơi đức Phật trồng các cội công-đức. Thường được các Phật ngợi khen, dùng đức từ để tu thân, khéo chứng trí tuệ của Phật thông đạt đại trí đến nơi bờ kia, danh đồn khắp vô lượng thế giới có thể độ vô số trăm ngàn chúng sanh.

Tên của các vị đó là:

Văn Thù Sư Lợi Bồ-tát, Quán Thế Âm Bồ-tát,  
Đắc Đại Thế Bồ-tát, Thường Tinh Tấn Bồ-tát,  
Bất Hưu Tức Bồ-tát, Bửu Chương Bồ-tát,

Dược Vương Bồ-tát, Đông thí Bồ-tát,  
 Bửu Nguyệt Bồ-tát, Nguyệt Quang Bồ-tát,  
 Mãn Nguyệt Bồ-tát, Đại Lực Bồ-tát,  
 Vô Lượng Lực Bồ-tát, Việt Tam Giới Bồ-tát,  
 Bạt Đà Bà La Bồ-tát, Di Lặc Bồ-tát,

Bửu Tích Bồ-tát, Đạo Sư Bồ-tát, v.v... Các vị đại Bồ-tát như thế tám vạn người câu hội.

Lúc bấy giờ, Thích-Đề Hoàn-Nhơn cùng quyến thuộc hai vạn vị thiên-tử câu hội.

Lại có Minh Nguyệt thiên tử, Phổ Hương thiên tử, Bửu Quang thiên-tử, bốn vị đại Thiên Vương cùng với quyến thuộc một vạn thiên tử câu hội.

Tự Tại thiên tử, Đại Tự Tại thiên-tử cùng với quyến thuộc ba vạn thiên tử câu hội.

Chủ cõi Ta Bà: Phạm Thiên Vương, Thi Khí Đại Phạm, Quang Minh Đại Phạm v.v... cùng với quyến thuộc một vạn hai ngàn vị thiên tử câu hội.

Có tám vị Long-vương: Nan Đà long-vương, Bạt Nan Đà long-vương, Sa Đà La long-vương, Hòa Tu Cát long-vương, Đức Xoa Ca long-vương, A Na Bà Đạt Đa long-vương, Ma Na Tư long-vương, Ưu Bát La long-vương v.v... đều cùng bao nhiêu trăm nghìn quyến thuộc câu hội.

Có bốn vị Khẩn-na-la vương: Pháp khẩn-na-la vương, Diệu Pháp khẩn-na-la vương, Đại Pháp khẩn-na-la vương, Trì Pháp

khẩn-na-la vương đều cùng bao nhiêu trăm ngàn quyển thuộc câu hội.

Có bốn vị Càn-thát-bà vương: Nhạc càn-thát-bà vương, Nhạc Âm càn-thát-bà vương, Mỹ càn-thát-bà vương, Mỹ Âm càn-thát-bà vương, đều cùng bao nhiêu trăm ngàn quyển thuộc câu hội.

Có bốn vị A-tu-la vương: Bà Trĩ a-tu-la vương, Đà La Khiên Đà a-tu-la vương, Tỳ Ma Chất Đa La a-tu-la vương, La Hầu a-tu-la vương, đều cùng bao nhiêu trăm ngàn quyển thuộc câu hội.

Có bốn vị Ca-lâu-la vương: Đại Oai Đức ca-lâu-la vương, Đại Thân ca-lâu-la vương, Đại Mãn ca-lâu-la vương, Như Ý

ca-lâu-la vương, đều cùng bao nhiêu quyển thuộc câu hội. Vua A Xà Thế, con bà Vi Đề Hy, cùng bao nhiêu trăm ngàn quyển thuộc câu hội. Cả chúng đều lễ chân Phật, lui ngồi một phía.

Lúc bấy giờ đức Thế Tôn, hàng tứ chúng vây quanh cúng dường cung kính ngợi khen tôn trọng, vì các vị Bồ-tát mà nói kinh Đại-thừa tên: “Vô Lượng Nghĩa”, là pháp giáo hóa Bồ-tát được chư Phật hộ niệm.

Nói kinh này xong, đức Phật ngồi xếp bằng nhập vào chánh định “Vô Lượng Nghĩa Xứ”, thân và tâm của Phật đều không lay động. Khi đó trời mưa hoa Mạn-đà-la, hoa Ma-ha Mạn-đà-la, hoa Mạn-thù-sa, hoa Ma-ha Mạn-thù-sa, để rải trên đức Phật cùng hàng đại chúng, khắp cõi Phật sáu diệu vang động.

Lúc bấy giờ, trong chúng hội, các hàng: Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, cận sự nam, cận sự nữ, trời, rồng, dạ xoa, càn-thát-bà, a-tu-la, ca-lâu-la, khẩn-na-la, ma-hầu-la-dà, nhọn, phi nhọn và các vị tiểu vương cùng Chuyển luân thánh vương, các đại chúng ấy đều được thấy việc chưa từng có, vui mừng chấp tay một lòng nhìn Phật.

Bấy giờ, đức Phật từ nơi tướng lông trắng giữa chạn mày phóng ra luồng hào quang chiếu khắp cả một muôn tám nghìn cõi ở phương Đông, dưới thời chiếu đến địa ngục A-tỳ, trên suốt thấu trời Sắc Cứu Cánh. Chúng ở cõi này đều thấy cả sáu loài chúng sanh ở các cõi kia.

Lại thấy các đức Phật hiện tại nơi các cõi kia và nghe kinh

pháp của các đức Phật ấy nói. Cùng thấy nơi các cõi kia, các hàng Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, cận sự nam, cận sự nữ, những người tu hành đặc đạo.

Lại thấy các vị đại Bồ-tát dùng các món nhân duyên, các lòng tín giải, các loại tướng mạo mà tu hành đạo Bồ-tát. Lại thấy các đức Phật nhập Niết-bàn, lại thấy sau khi các đức Phật nhập Niết-bàn, đem xá-lợi của Phật mà dựng tháp bằng bảy báu.

Khi ấy, ngài Di Lạc Bồ-tát nghĩ rằng:

“Hôm nay đức Thế Tôn hiện thần biến tướng, vì nhân duyên gì mà có điềm lành này. Nay đức Phật đương nhập chánh định, việc biến hiện hy hữu không thể nghĩ bàn này nên hỏi ai, ai đáp được?”

Ngài lại nghĩ: “Ông Pháp-vương tử Văn Thù Sư Lợi này đã từng gần gũi cúng dường vô lượng các đức Phật đời quá khứ, chắc đã thấy tướng hy hữu này, ta nay nên hỏi ông.”

Lúc đó, hàng Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, cận sự nam, cận sự nữ và các trời, rồng, quỷ, thần v.v... đều nghĩ rằng: “Tướng thần thông sáng chói của đức Phật hiện đây, nay nên hỏi ai?”

Bấy giờ, ngài Di Lặc Bồ-tát muốn giải quyết chỗ nghi của mình, Ngài lại xét tâm niệm của bốn chúng: Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, cận sự nam, cận sự nữ và của cả chúng hội trời, rồng, quỷ, thần v.v... mà hỏi Văn Thù Sư Lợi rằng:

“Vì nhân duyên gì mà có tướng lành thần thông này, Phật phóng ánh sáng lớn soi khắp một muôn tám nghìn cõi ở

phương Đông, đều thấy cõi nước trang nghiêm của các đức Phật?

Khi đó, ngài Di Lặc muốn nói lại nghĩa trên, dùng kệ hỏi rằng:

Ngài Văn Thù Sư Lợi!  
 Đức Đạo Sư có chi  
 Lòng trắng giữa chạn mây  
 Phóng ánh sáng khắp soi?  
 Trời mưa hoa Mạn-đà  
 Cùng hoa Mạn-thù-Sa,  
 Gió thơm mùi Chiên-đàn  
 Vui đẹp lòng đại chúng

Vì nhân duyên như vậy  
Cõi đất đều nghiêm tịnh  
Mà trong thế giới này  
Sáu điệu vang động lên  
Bấy giờ bốn bộ chúng  
Thảy đều rất vui mừng  
Thân cùng ý thơ thới  
Được việc chưa từng có.  
Ánh sáng giữa chạn mây  
Soi suốt thẳng phương Đông  
Một muôn tám nghìn cõi  
Đều ánh như sắc vàng.

Từ địa ngục A-tỳ  
Trên đến trời Hữu Đảnh  
Trong các thế giới đó  
Cả sáu đạo chúng sanh  
Sống chết của kia đến  
Nghiệp duyên lành cùng dữ  
Thọ báo có tốt xấu  
Tại đây đều thấy rõ.  
Lại thấy các đức Phật  
Đấng Thánh Chúa sư tử  
Diễn nói các kinh điển  
Nhiệm màu bạc thứ nhất.

Tiếng của Ngài thanh tịnh  
Giọng nói ra êm dịu  
Dạy bảo các Bồ-tát  
Vô số ức muôn người  
Tiếng Phạm âm thâm diệu  
Khiến người đều ưa nghe.  
Các Phật ở cõi mình  
Mà giảng nói chánh pháp  
Dùng nhiều món nhân duyên  
Cùng vô lượng tỷ dụ  
Để soi rõ Phật Pháp  
Mà khai ngộ chúng sanh.

Nếu có người bị khổ  
Nhàm lìa già, bệnh, chết,  
Phật vì nói Niết-bàn  
Để dứt các ngăn khổ  
Nếu là người có phước  
Đã từng cúng dường Phật  
Chí cầu pháp thù thắng  
Vì nói hạnh Duyên giác  
Nếu lại có Phật tử  
Tu tập các công hạnh  
Để cầu huệ vô thượng  
Phật vì nói tịnh đạo.

**Ngài Văn Thù Sư Lợi!  
Tôi ở tại nơi đây  
Thấy nghe dường ấy đó  
Và nghìn ức việc khác  
Thấy rất nhiều như thế  
Nay sẽ lược nói ra:  
Tôi thấy ở cõi kia  
Có hằng sa Bồ-tát  
Dùng các món nhân duyên  
Mà cầu chứng Phật đạo.  
Hoặc có vị bố thí  
Vàng, bạc, ngọc, san hô,**

Trân châu, ngọc như ý,  
Ngọc xa cừ, mã não,  
Kim cương các trân bửu  
Cùng tôi tớ, xe cộ  
Kiệu, cang chưng châu báu  
Vui vẻ đem bố thí  
Hồi hướng về Phật đạo  
Nguyện được chứng thừa ấy  
Bậc nhất của ba cõi  
Các Phật hằng khen ngợi.  
Hoặc có vị Bồ-tát  
Xe tứ mã xe báu

Bao lơn che tàn đẹp  
Trau tria dùng bố thí.  
Lại thấy có Bồ-tát  
Bố thí cả vợ con  
Thân thịt cùng tay chân  
Để cầu vô thượng đạo.  
Lại thấy có Bồ-tát  
Đầu, mắt và thân thể  
Đều ưa vui thí cho  
Để cầu trí huệ Phật  
Ngài Văn Thù Sư Lợi!  
Ta thấy các Quốc vương

Qua đến chỗ của Phật  
Thừa hỏi đạo vô thượng  
Bèn bỏ nước vui vẻ  
Cung điện cả thần thiếp  
Cạo sạch râu lẫn tóc  
Mà mặc y pháp phục.  
Hoặc lại thấy Bồ-tát  
Mà hiện làm Tỳ-kheo  
Một mình ở vắng vẻ  
Ưa vui tụng kinh điển.  
Cũng thấy có Bồ-tát  
Dũng mãnh và tinh tấn

Vào ở nơi thâm sơn  
Suy xét mỗi Phật đạo  
Và thấy bậc ly dục  
Thường ở chỗ không nhàn  
Sâu tu các thiền định  
Được năm món thần thông.  
Và thấy vị Bồ-tát  
Chấp tay trụ thiền định  
Dùng ngàn vạn bài kệ  
Khen ngợi các Pháp vương  
Lại thấy có Bồ-tát  
Trí sâu chí bền chắc

Hay hỏi các đức Phật  
Nghe rồi đều thọ trì.  
Lại thấy hàng Phật tử  
Định huệ trọn đầy đủ  
Dùng vô lượng tỷ dụ  
Vì chúng mà giảng pháp  
Vui ưa nói các pháp  
Dạy bảo các Bồ-tát  
Phá dẹp chúng binh ma  
Mà đánh rền trống pháp.  
Cùng thấy vị Bồ-tát  
Vắng bật yên lặng ngồi

Trời, rông đều cung kính  
Chẳng lấy đó làm mừng.  
Và thấy có Bồ-tát  
Ở rừng phóng hào quang  
Cứu khổ chốn địa ngục  
Khiến đều vào Phật đạo.  
Lại thấy hàng Phật tử  
Chưa từng có ngủ nghỉ  
Kinh hành ở trong rừng  
Siêng năng cầu Phật đạo.  
Cũng thấy đủ giới đức  
Uy nghi không thiếu sót

Lòng sạch như bảo châu  
Đề cầu chứng Phật đạo.  
Và thấy hàng Phật tử  
Trụ vào sức nhẫn nhục  
Bị kẻ tăng-thượng mạn  
Mắng rủa cùng đánh đập  
Thả dều hay nhẫn được  
Đề cầu chứng Phật đạo.  
Lại thấy có Bồ-tát  
Xa rời sự chơi cười  
Và quyến thuộc ngu si  
Ưu gần gũi người trí

Chuyên tâm trừ loạn động  
Nhiếp niệm ở núi rừng  
Trải ỨC nghìn muôn năm  
Để cầu được Phật đạo.  
Lại thấy vị Bồ-tát  
Đồ ăn uống ngọt ngon  
Cùng trăm món thuốc thang  
Đem cúng Phật và Tăng,  
Áo tốt đồ thượng phục  
Giá đáng đến nghìn muôn  
Hoặc là vô giá y  
Đem cúng Phật và Tăng,

Dùng nghìn muôn ức thứ  
Nhà báu bằng Chiên đàn  
Các giường nằm tốt đẹp  
Để cúng Phật cùng Tăng  
Rừng vườn rất thanh tịnh  
Bông trái đều sum sê  
Suối chảy cùng ao tắm  
Cúng cho Phật và Tăng,  
Cúng thí như thế đó  
Các đồ cúng tốt đẹp  
Vui vẻ không hề nhàm  
Để cầu đạo vô thượng.

Lại có vị Bồ-tát  
Giảng nói pháp tịch diệt  
Dùng các lời dạy dỗ  
Dạy vô số chúng sanh.  
Hoặc thấy vị Bồ-tát  
Quán sát các pháp tịnh  
Đều không có hai tướng  
Cũng như khoảng hư không.  
Lại thấy hàng Phật tử  
Tâm không chỗ mê đắm  
Dùng món diệu huệ này  
Mà cầu đạo vô thượng.

**Ngài Văn Thù Sư Lợi!**

**Lại có vị Bồ-tát**

**Sau khi Phật diệt độ**

**Cúng dường Xá-lợi Phật.**

**Lại thấy hàng Phật tử**

**Xây dựng các tháp miếu**

**Nhiều vô số hằng sa**

**Nghiêm sức khắp cõi nước**

**Bảo tháp rất cao đẹp**

**Đều năm nghìn do tuần**

**Bề ngang rộng xứng nhau**

**Đều hai nghìn do tuần**

Trong mỗi mỗi tháp miếu  
Đều có ngàn tràng phan  
Màn châu xen thả xuống  
Tiếng linh báu hòa reo  
Các vị trời, rồng, thần,  
Người cùng với phi nhơn  
Hương, hoa, cùng kỹ nhạc  
Thường đem đến cúng dường.  
Ngài Văn Thù Sư Lợi!  
Các hàng Phật tử kia  
Vì cúng dường xá lợi  
Nên trang sức tháp miếu,

Cõi quốc giới tự nhiên  
Thù đặc rất tốt đẹp  
Như cây Thiên thụ vương  
Hoa kia đang xòe nở  
Phật phóng một luồng sáng  
Ta cùng cả chúng hội  
Thấy nơi cõi nước này  
Các thứ rất tốt đẹp  
Thần lực của chư Phật  
Trí huệ đều hy hữu  
Phóng một luồng tịnh quang  
Soi khắp vô lượng cõi

Chúng ta thấy việc này  
Được điều chưa từng có.  
Xin Phật tử Văn-Thù  
Giải quyết lòng chúng nghi  
Bốn chúng đều mong ngóng  
Nhìn Ngài và nhìn ta  
Đức Thế Tôn có chi  
Phóng ánh quang minh này?  
Phật tử phải thời đáp  
Quyết nghi cho chúng mừng  
Có những lợi ích gì  
Đức Phật phóng quang này?

Khi Phật ngồi đạo tràng  
Chúng được pháp thâm diệu  
Vì muốn nói Pháp đó  
Hay là sẽ thọ ký?  
Hiện bày các cõi Phật  
Các báu sạch trang nghiêm  
Cùng thấy các đức Phật  
Đây không phải có nhỏ  
Ngài Văn Thù nên biết  
Bốn chúng và long, thần  
Nhìn xem xét Ngài đó  
Mong sẽ nói những gì?

Lúc bấy giờ, ngài Văn Thù Sư Lợi nói với ngài Di Lạc đại Bồ-tát cùng các vị Đại sĩ:

“Các Thiện nam tử! Như chỗ tôi xét nghĩ thì nay đức Phật Thế Tôn muốn nói pháp lớn, mưa pháp vũ lớn, thổi pháp loa lớn, đánh pháp cổ lớn và diễn pháp nghĩa lớn.

Các thiện nam tử! Ta từng ở nơi các đức Phật đời quá khứ thấy đìem lành này, Phật kia phóng hào quang đó rồi liền nói pháp lớn. Cho nên chắc biết rằng hôm nay đức Phật hiện hào quang cũng lại như vậy. Phật vì muốn cho chúng sanh đều được nghe biết pháp mầu mà tất cả trong đời khó tin theo, cho nên hiện đìem lành này.

Các thiện nam-tử! Như vô lượng vô biên a-tăng-kỳ kiếp về

trước. Bấy giờ có đức Phật hiệu Nhật Nguyệt Đăng Minh Như Lai, Ứng cúng, Chánh biến tri, Minh hạnh túc, Thiện thế, Thế gian giải, Vô-thượng sĩ, Điều ngự Trượng phu, Thiên Nhân Sư, Phật Thế Tôn. Diễn nói chánh pháp: Ban đầu, giữa, rốt sau ba chặng đều lành, nghĩa lý rất sâu xa, lời lẽ khéo màu, thuần một không tạp, đầy đủ cả tướng phạm hạnh thanh bạch.

Phật vì người cầu đạo Thanh-văn, nói pháp Tứ-đế thoát khỏi sanh, già, bệnh, chết, cứu cánh Niết-bàn. Vì hạng cầu quả Duyên-giác, nói pháp mười hai Nhân Duyên.

Vì hàng Bồ-tát nói sáu pháp Ba-la-mật làm cho chứng được quả Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác thành bậc Nhất thiết chủng trí.

Kể lại có đức Phật cũng hiệu Nhật Nguyệt Đăng Minh, lại có đức Phật cũng hiệu Nhật Nguyệt Đăng Minh.

Như thế đến hai muôn đức Phật đều đồng một tên, hiệu Nhật Nguyệt Đăng Minh, lại cùng đồng một họ, họ Phả-la-đọa.

Di Lạc nên biết! Đức Phật trước, đức Phật sau đều đồng một tên, hiệu Nhật Nguyệt Đăng Minh, đầy đủ mười hiệu, những pháp được nói ra, đầu, giữa, sau đều lành.

Đức Phật rốt sau cả, lúc chưa xuất gia có tám vị vương tử: Người thứ nhất tên Hữu Ý, thứ hai tên Thiện Ý, thứ ba tên Vô Lượng Ý, thứ tư tên Bửu Ý, thứ năm tên Tăng Ý, thứ sáu tên Trừ Nghi Ý, thứ bảy tên Hương Ý, thứ tám tên Pháp Ý.

Tám vị vương tử đó có uy đức tự tại đều lãnh trị bốn châu

thiên hạ. Nghe vua cha xuất gia chứng đạo Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác đều bỏ ngôi vua cũng xuất gia theo, phát tâm Đại-thừa, thường tu hạnh thanh tịnh, đều làm bậc pháp sư, thuở trước đã từng ở chỗ nghìn muôn đức Phật vun trồng các cội lành.

Đức Phật Nhật Nguyệt Đăng Minh lúc đó nói kinh Đại-thừa tên “Vô Lượng Nghĩa Xứ” là pháp giáo hóa Bồ-tát được chư Phật hộ niệm. Nói kinh đó rồi, Phật liền ở trong đại chúng ngồi xếp bằng nhập vào cảnh chánh định “Vô Lượng Nghĩa Xứ”, thân và tâm chẳng động. Khi ấy trời mưa hoa Mạn-đà-la, hoa Ma-ha Mạn-đà-la, hoa Mạn-thù-sa cùng hoa Ma-ha Mạn-thù-sa để rải trên đức Phật và hàng đại chúng. Khắp cõi nước Phật

sáu điệu vang động. Lúc đó trong hội, hàng Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, cận sự nam, cận sự nữ, trời, rồng, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-dà, nhơn, phi nhơn cùng các vị tiểu vương, các vị Chuyển luân Thánh vương v.v... các đại chúng đó được điều chưa từng có, mừng rỡ chấp tay một lòng nhìn Phật.

Bấy giờ, đức Như Lai từ tướng lông trắng chặn giữa chân mày phóng ra luồng ánh sáng soi khắp cùng cả một muôn tám nghìn cõi nước ở phương Đông, như nay đương thấy ở cõi Phật đây.

Di Lặc nên biết! Khi đó trong hội, có hai mươi ức Bồ-tát ưa muốn nghe pháp, các vị Bồ-tát ấy thấy ánh sáng chiếu khắp các

cõi Phật được điều chưa từng có, đều muốn biết vì duyên có gì mà phóng ánh sáng này. Khi ấy, có vị Bồ-tát hiệu Diệu Quang có tám trăm người đệ tử.

Bấy giờ, đức Phật Nhật Nguyệt Đăng Minh từ trong chánh định mà dậy, vì Diệu Quang Bồ-tát nói kinh Đại-thừa tên “Diệu Pháp Liên Hoa” là pháp giáo hóa Bồ-tát được chư Phật hộ niệm, trải qua sáu mươi tiểu kiếp chẳng rời chỗ ngồi.

**Nam-mô Pháp Hoa Hội Thượng Phật, Bồ-tát. (3 lần)**

(Trg 641)

Trời, A-tu-la, Dạ xoa thấy,  
Đến nghe pháp đó nên chí tâm,  
Ứng hộ Phật Pháp khiến thường còn,  
Mỗi vị siêng tu lời Phật dạy.  
Bao nhiêu người nghe đến chốn này,  
Hoặc trên đất liền, hoặc hư không,  
Thường với người đời sanh lòng từ,  
Ngày đêm tự mình nương pháp ở.  
Nguyện các thế giới thường an ổn,  
Phước trí vô biên lợi quần sanh,  
Bao nhiêu tội nghiệp thấy tiêu trừ,  
Xa lìa các khổ về viên tịch.

Hằng dùng giới hương xoa vóc sáng,  
Thường trì định phục để giúp thân,  
Hoa mầu Bồ-đề khắp trang nghiêm,  
Tuỳ theo chỗ ở thường an lạc.

**Nam-mô Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát.** (3 lần)

## MA HA BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA TÂM KINH

Quán-Tự-Tại Bồ-tát hành thâm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thời chiếu kiến ngũ uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách.

Xá-Lợi-Tử! Sắc bất dị không, không bất dị sắc, sắc tức thị không, không tức thị sắc, thọ, tưởng, hành, thức, diệc phục như thị.

Xá-Lợi-Tử! Thị chư pháp không tướng, bất sanh, bất diệt, bất cấu, bất tịnh, bất tăng, bất giảm. Thị cố không trung vô sắc, vô thọ, tưởng, hành, thức. Vô nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý.

Vô sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp. Vô nhãn giới, nãi chí vô ý thức giới. Vô vô-minh, diệc vô vô-minh tận, nãi chí vô lão tử, diệc vô lão tử tận. Vô khổ, tập, diệt, đạo. Vô trí, diệc vô đắc.

Dĩ vô sở-đắc cố, Bồ-đề tát đỏa y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, tâm vô quái ngại; vô quái ngại cố, vô hữu khủng bố, viễn ly điên đảo mộng tưởng, cứu cánh Niết-bàn. Tam thế chư Phật y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, đắc A-nậu-đa-la tam-miệu tam-bồ-đề.

Cố tri Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thị đại thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhất thiết khổ, chơn thiệt bất hư.

Cố thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa chú, tức thuyết chú viết:

Yết-đế yết-đế, ba-la yết-đế, ba-la-tăng yết-đế, Bồ-đề tát bà-ha.

(3 lần)

BẠT NHẤT THIẾT NGHIỆP CHƯỚNG  
ĐẮC SANH TỊNH ĐỘ ĐÀ RA NI

**Nam-mô A di đà bà dạ**

**Đa tha dà đa dạ, đa điệt dạ tha:**

**A di rị đô bà tỳ**

**A di rị đa tất đām bà tỳ**

**A di rị đa tỳ ca lan đế**

**A di rị đa tỳ ca lan đa**

**Dà di nị dà dà na**

**Chỉ đa ca lệ ta bà-ha. (3 lần)**

## ĐÁNH LỄ TAM THIÊN PHẬT DANH

**Nam-mô Tỳ Lô Giá Na Phật.**

**Nam-mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.**

**Nam mô A Di Đà Phật.**

**Nam-mô Phổ Kiến Phật.**

**Nam-mô Tấn Nguy Nguy Thanh Phật.**

**Nam-mô Phổ Âm Phật.**

**Nam-mô Tịnh Nguyên Phật.**

**Nam-mô Vô Vi Thanh Phật.**

**Nam-mô Vô Khuyết Tinh Tấn Phật.**

**Nam-mô Đại Tinh Tấn Thanh Quang Phật.**

**Nam-mô Phổ Đức Phật.**

**Nam-mô Thắng Úy Phật.**

**Nam-mô Thiên Sở Kính Đức Hỷ Phật.**

**Nam-mô Pháp Hoa Phật.**

**Nam-mô Tịnh Thanh Phật.**

**Nam-mô Nguyệt Hỷ Phật.**

**Nam-mô Hoài Tràng Phật.**

**Nam-mô Thiện Ý Thành Phật.**

**Nam-mô Vô Khủng Úy Lực Phật.**

**Nam-mô Khánh Âm Phật.**

**Nam-mô Nhật Hoa Phật.**

**Nam-mô Trưng Trạ Tư Duy Phật.**

**Nam-mô Ái Hoài Phật.**

**Nam-mô Nguyệt Thanh Phật.**

**Nam-mô Vô Vi Thành Phật.**

**Nam-mô Vô Ngô Ngã Nhiệt Ý Phật.**

**Nam-mô Đức Độ Phật.**

**Nam-mô Đế Tụ Ý Phật.**

**Nam-mô Phổ Giác Phật.**

**Nam-mô Hỷ Lạc Tri Kiên Phật.**

**Nam-mô Hoài Mạng Phật.**

**Nam-mô Hoài Tư Phật.**

**Nam-mô Vô Phiền Phật.**

**Nam-mô Diệu Pháp Liên Hoa Kinh.**

**Nam-mô Quán Thế Âm Bồ-tát.**

## HỒI HƯƠNG

Phúng kinh công đức thù thắng hạnh  
Vô biên thắng phước giai hồi hương  
Phổ nguyện pháp giới chư chúng sanh  
Tốc vãng vô lượng quang Phật sát.

Nguyện tiêu tam chương trừ phiền não  
Nguyện đắc trí huệ chơn minh liễu  
Phổ nguyện tội chương tất tiêu trừ  
Thế thế thường hành Bồ-tát đạo.

Nguyện sanh Tây Phương Tịnh Độ trung  
Cửu phẩm liên hoa vi phụ mẫu  
Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh  
Bất thối Bồ-tát vi bạn lữ.

Nguyện dĩ thử công đức  
Phổ cập ư nhất thiết  
Ngã đẳng dĩ chúng sanh  
Giai cộng thành Phật đạo.

## PHỤC NGUYỆN

Thượng lai đệ tử chúng đấng, cung đối Phật tiền, thành tâm phúng tụng Đại-thừa kinh Diệu Pháp Liên Hoa, cập niệm Phật công đức chuyên vì hồi hướng kỳ nguyện cho đệ tử .... chúng con tiêu tai tiêu nạn, tật bệnh tiêu trừ, tội chướng, báo chướng, phiền não chướng, nghiệp chướng tất giai tiêu diệt, thân tâm thanh tịnh, tinh tấn tu hành, hiện tiền phước huệ trang nghiêm, một hậu đắc A Di Đà thọ ký.

Phổ nguyện: Âm siêu dương thới, pháp giới chúng sanh, tình dữ vô tình, tề thành Phật đạo.

Nam-mô A Di Đà Phật

## QUY Y TAM BẢO

**Tự quy y Phật, đương nguyện chúng sanh, thể  
giải đại đạo, phát vô thượng tâm.**

**Tự quy y Pháp, đương nguyện chúng sanh,  
thâm nhập kinh tạng, trí huệ như hải.**

**Tự quy y Tăng, đương nguyện chúng sanh,  
thống lý đại chúng, nhất thiết vô ngại.**

**Nguyện đem công đức này**

**Hướng về khắp tất cả**

**Đệ tử và chúng sanh**

**Đều trọn thành Phật đạo.**

HÒA NAM THÁNH CHÚNG.